ONDOKO ARGITALPENAK MAKETATZEKO, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DE LAS SIGUIENTES PUBLICACIONES:

149 UDALPLAN 2023 / 150 MARCAPAGINAS INDICADORES

Lan zk.: Trabajo:

149 y 150/2023

Sail sustatzailea: **LURRALDE PLANGINTZA, ETXEBIZITZA ETA GARRAIOAK SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
149 UDALPLAN
Ale-kopurua: 900 liburu eta 900 kopia mapa bakoitzetik (3 dira)
150 ORRI-MARKATZAILEAK.
Ale-kopurua: 1000 ale
Gehienezko prezioa: **15.500 €.**
Kontratu zk.: **KM/2023/040/006**

Departamento promotor: **PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, VIVIENDA Y TRANSPORTES**
Lote: **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
149 UDALPLAN
Cantidad: 900 libros y 900 copias de cada uno de los mapas (son 3).
150 MARCAPAGINAS INDICADORES
Cantidad: 1.000 marcapaginas
Precio máximo: **15.500 €.**
Nº de contrato: **KM/2023/040/006**

KONTRATUAREN XEDEA

149. UDALPLAN LIBURUA
Egin beharreko lana hauxe da: liburua maketatzea, egin beharreko egokitzapenak eta doiketak burutzea, liburua inprimatzea eta azaleztatzea.

Zehazki lan hauek burutu behar dira:

1. PLANOAK
   Planoak inprimatu, emandako ereduaren arabera, tolestu eta atzeko azaleko motxilan sartu.

2. LIBURUA
   Maketatu, inprimatu, azaleztatu, manipulatu eta "Oharrak" izeneko atalean zehaztutakoaren arabera, argitalpenaren PDFa egin.
   Aurreikusitako 122 orrialde dira, 66 taula eta grafikoarekin, aurreko ediziokoak ordezkatzeko eginak (PDF formatuan).
   Barruko probak PDF formatuan aurkeztuko dira, horietako bat onetsi arte. Behin azken maketa onartuta, plotterrak aurkeztuko dira.
   Azala PDF formatuan emango da, inprimatzeko modukoa eta ebaketa-markekin.

3. PLOTTERRAK ETA KOLORETAKO PROBAK
   - Liburu barneko plotterra eta azalaren koloretako proba.

OBJETO DEL CONTRATO

149 LIBRO UDALPLAN
El trabajo consiste en maquetar el libro, realizar las adecuaciones y ajustes necesarios, imprimir y encuadernar la citada publicación.

En concreto:

1. PLANOS
   Impresión y plegado de los mismos (según modelo) y su colocación en la mochila de la contracubierta.

2. MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN Y MANIPULADO DEL LIBRO
   Maquetación, impresión, encuadernación, manipulado y realización de PDF de la publicación según se indica en el apartado de "Observaciones". Son 122 páginas previstas, con 66 tablas y gráficas, que se presentan hechas (en formato PDF) para sustituir a las de la edición anterior.
   Se presentarán pruebas del interior en PDF hasta que se apruebe. Una vez aprobada la maqueta final, se presentarán plotters.
   La cubierta se entregará hecha en formato PDF de calidad de impresión con marcas de corte.

- Plano bakoitzaren koloretako plotterra.

Oharra:
Eskatutako proba guztiak eta lana ondo gauzatzeko eskatu ahal direnak benetako tamainan aurkeztu behar dira (Zianografikoak, plotterrak, koloretako probak eta abar).

150 ORRI-MARAKATZAILEAK
Orri-markatzaileak inprimatu eta trokelatu

3. PLOTTER Y PRUEBA DE COLOR
   - Plotter del interior del libro y prueba a color de cubierta.
   - Plotter a color de cada plano.

Nota:
Todas las pruebas que se solicitan y aquellas que se estimen necesarias para la correcta ejecución del trabajo (cianográficos, plotters, pruebas a color, etc.) se deberán presentar a tamaño real.

150 MARCAPAGINAS INDICADORES
Imprimir y troquelar los márcapáginas

EZAUGARRI NAGUSIAK

149.UDALPLAN LIBURUA:

Neurriak: 210 x 297 mm.

Orrialde kopurua: 122 + azalak

Azaleztapena: Paper azalez, fresatua, guztia PUR itsasgarriz kolatua, bai eta bizkarra ere.

Azala: 4+0 tintatan inprimatua, 280 grs./m^2-ko alde bakarretik iztukatutako kartoi mehearen gainean eta matean plastifikatuta. Azalak hegal inguratzailea dauka. Tamaina (biena): 140 x 297 mm.

Azala egiteko, bizkarreko ertz batetik bitan mozten da eta, ondoren, kolarekin muntatzen da.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

149.LIBRO UDALPLAN:

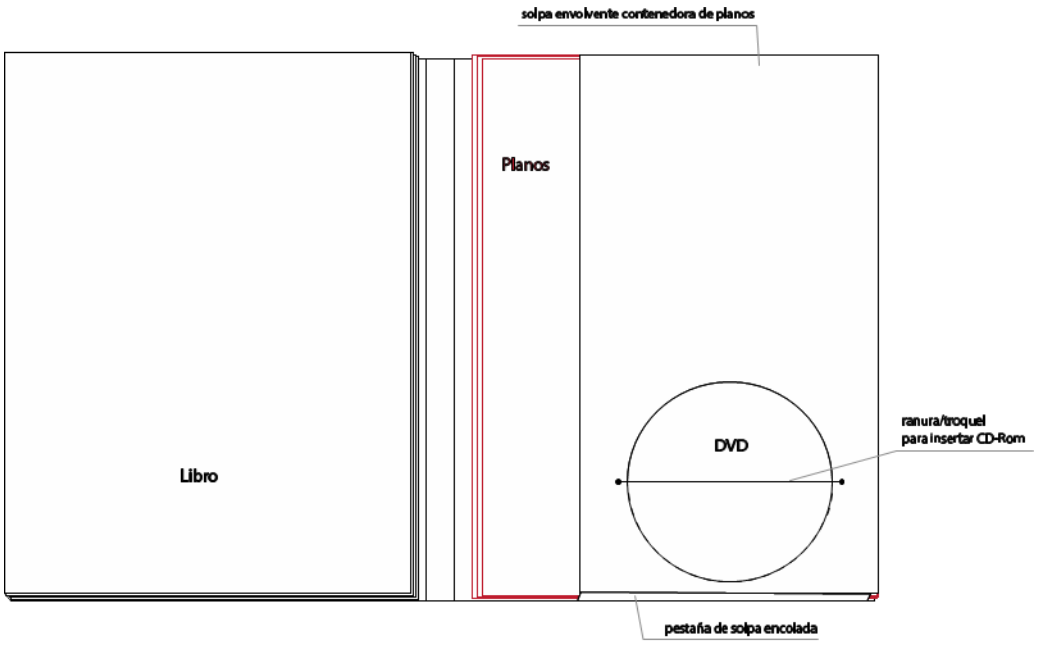
Tamaño: 210 x 297 mm.

Páginas previstas: 122 + cubiertas

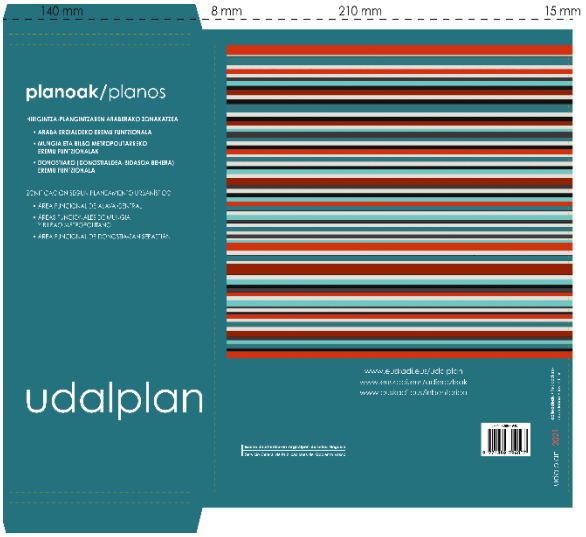
Encuadernación: Rústica, fresada, encolada y encolada al lomo con cola PUR.

Cubierta: Impresa a 4 + 0 tintas en cartulina estucada 1 cara MATE de 280 grs./m2. Plastificado MATE 1 cara. La cubierta tiene una solapa envolvente. Tamaño 140 x 297 mm.

Para poder realizar el desarrollo dela cubierta, se puede cortar en dos por uno de los extremos del lomo y posteriormente se montará con cola.



Libro encuadernado en rústica con solapa envolvente contenedo





Argitalpen honetan EZ da izango DVDa sartzeko trokela.

Atzeko azala trokelatuta dago. 14 cm-ko hegala dauka, bizkarra duen motxila bat osatuz. Motxila horretan mapak sartu behar dira. Motxila hori egiteko, 4 cm-ko bi irtengune izango du (bat goian eta bestea behean), kolatuak egongo direnak eta, barrura tolestuak, motxila sortuko dutenak.

Barrua: 122 orrialde, 4 + 4 tintatan inprimatua, 115 grs./m^2-ko couché matearen gainean.

PLANOAK:

Neurriak: Araba: 110 x 90 cm; Bizkaia: 120 x 90 cm eta Gipuzkoa: 140 x 90 cm

4 + 4 tintatan inprimatuak 115 gr/m2-ko couché matearen gainean, eta ereduaren arabera tolestuak.

150 ORRI-MARKATZAILEAK

Tamaina: 80 x 250 mm, 4+4 tintatan inprimatuta, 250 gramoko paper iztukatu matearen gainean. Erpinak biribilean trokelatuko dira.

En esta edición NO habrá ranura/troquel para insertar CD ROM

La cubierta posterior está troquelada, lleva una solapa (14 cm) formando una mochila (con lomo) que portará los mapas, lleva dos pestañas (4 cm) superior e inferior que van encoladas, que plegadas hacia el interior conformarán una mochila en la que se introducirán los tres planos anexos a la publicación.

Interior: 122 páginas a 4 + 4 tintas en papel Couché mate de 115 grs./ m2.

PLANOS:

Tamaño: Álava: 110 x 90 cm; Bizkaia: 120 x 90 cm y Gipuzkoa: 140 x90 cm.

Impresos a 4 + 4 en papel couché mate de 115 gr/m2. Plegados según modelo.

150 MARCAPAGINAS INDICADORES

Tamaño 80 x 250 mm impresos a 4+4 tintas sobre papel estucado mate de 250 gramos. Los vértices irán troquelados en redondo.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Textuak word formatuan
- Aurreko edizio baten indesign maketa (liburuaren barnealdekoa)
- Estalkia inprimatzeko PDFa.
- Planoak inprimatzeko PDFa.
- Orri-markatzaileak inprimatzeko PDFa
- Aurreko edizio baten inprimatutako eredu bat.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- Textos en Word.
- Maqueta en Indesign de una edición anterior, del interior del libro.
- PDF en calidad de impresión de la cubierta.
- PDF en calidad de impresión de los planos.
- PDF en calidad de impresión de los marcapáginas.
- Un ejemplar impreso de una edición anterior, como modelo.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, PDF formatuan. Eskaintzan **+/- 4 orrialdentzako** prezioa ere adieraziko da.

   EGUNA: 2023/10/30

   ORDUA: 10:00
4. Argitalpenaren prezioa aurreikusitako orrialde kopuruaren araberakoa izango (122 orrialde) da eta +/- 4 orrialderentzat ere prezioa emango. Materialak goian adierazitakoak izango dira.
5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen zianografikoak/ploterra eta inprimatzaileari eredutzat balio izango dion azalaren koloreko proba.
6. Lana amaitu eta gero, esleipendunak honako hau emango dio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari: Indesigneko maketa, irekita eta links eta fonteekin paketatua.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato PDF. **Se incluirá precio para +/- 4 páginas**.

   FECHA: 30/10/2023

   HORA: 10:00
4. El precio se consigna en base al cálculo de las paginas totales que se supone que hará la publicación (122 páginas) y se dará precio para +/- 4 páginas. Los materiales serán los detallados en la página anterior.
5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: cianográficos/plóter del interior del libro y prueba de color de la cubierta, con la suficiente calidad para que le sirva de guía al impresor.
6. Al finalizar el trabajo, la empresa adjudicataria entregará al Servicio Central de Publicaciones la maqueta en formato Indesign, en abierto, empaquetada con sus fuentes y links.

LAN EGUTEGIA

CALENDARIO DE TRABAJO

Lehenengo probak aurkezteko/ Presentar pruebas del diseño	*Sailaren berrikuspenerako/ Revisión del departamento*	*Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas*	*Plotterrakak aurkezteko/ Presentar plotters*	*Sailaren eta AZNren berrikuspenerako/ Revisión del departamento y del SCP*	*Liburu guztiak emateko/ Entrega de todos los libros*
3 egun/días	2 egun/días	5 egun/días	3 egun/días	4 egun/días	10 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **15** ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean. Lana amaituta, emango zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, Indesign maketa, paketatuta haien links eta fontsekin, eta web kalitateko PDFa.

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, hemen entregatuko dira:

    - GUPOST – GUREAK
      Jon Izarra
      Oto Hiribidea 50, 48. pabiloia
      01010 Vitoria-Gasteiz
      Tel. 945 14 34 26
      Faxa. 945 14 35 52
      Ordutegia: 7:30etatik 14:30era arte
      Astelehenetik ostiralera.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Kutxek gehienez ere 15 kg pisatuko dute.

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-koporua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **15** ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario. Finalizado el trabajo se entregará al Servicio Central de Publicaciones la maqueta Indesign empaquetada con sus fuentes y links y un pdf en calidad web.

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en:

    - GUPOST - GUREAK
      Jon Izarra
      Avenida de los Huetos 50, pabellón 48
      01010 Vitoria-Gasteiz
      Tel. 945 14 34 26
      Fax. 945 14 35 52
      Horario de almacén :7:30 a 14:30 hora
      De lunes a viernes.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm). Las cajas pesarán máximo 15 kg.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

FAKTURAZIOA

Faktura originala sail honen izenean egin eta ondoko pertsonari bidali beharko zaio:

Saila: **Lurralde Plangintza, Etxebizitxa eta Garraio Saila. Lurralde Plangintza eta Hiriko Agenda Zuzendaritza.**
Organo kudeatzailea: A16007404
Unitate bideratzailea: A16007403

FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: **Planificación Territorial, Vivienda y Transportes. Dirección de Planificación Territorial y Agenda Urbana**
Órgano gestor: A16007404
Unidad tramitadora: A16007403

Kontabilitate bulegoa: A16007243
Izena: Ana Blázquez García
Helbide postala:
E. Jaurlaritza. Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Saila.
Lurralde Plangintza eta Hiriko Agenda Zuzendaritza.
Donostia-San Sebastian 1
01010 – Vitoria-Gasteiz
E-maila: ana-blazquez@euskadi.eus
Telefonoa: 945 019 850

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

l-lecue@euskadi.eus

Oficina contable: A16007243
Nombre: Ana Blázquez García
Dirección postal:
G. Vasco. Dpto. Planificación Territorial, Vivienda y Transportes. Dirección de Planificación Territorial y Agenda Urbana.
C/Donostia-San Sebastian, 1
01010 – Vitoria-Gasteiz
E-mail: ana-blazquez@euskadi.eus
Telefono: 945 019 850

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

l-lecue@euskadi.eus